



О.Е. ВОРОНИЧЕВ

Брянск

***Встать и стать:* паронимы или синонимы?**

В статье с опорой на современные словари анализируются паронимические и синонимические отношения между многозначными глаголами *встать* и *стать*, дается оценка правомерности употребления *встать* вместо *стать* в ряде значений.

Ключевые слова: *встать; стать; паронимы; синонимы; лексическое значение; многозначность; словари.*

Следует ли считать ошибкой или хотя бы погрешностью по отношению к нормам современного русского литературного языка, одним из основных принципов развития которого всегда была экономия усилий, употребление глагола *встать* в том же значении, в котором мы чаще используем *стать*? Почему и что коробит, например, в песенной строке: *Проявите ко мне в сотый раз доброту и позвольте мне встать в сотый раз на колени* (к/ф «Мусорщик»)? Может быть, смущает контраст между совершенно не сочетающимися в таком случае словами *встать* (= подняться) и *на колени*, ведь на колени обычно опускаются, преклоняясь или унижаясь перед кем-либо, а встают (= поднимаются) — напротив, с колен?

Сегодня мы часто слышим и читаем в СМИ:

Москва *встала* в пробку. (Интернет-новости, 04.02.2013); На сторону России в газовом вопросе *встал* Евросоюз. (т/к «Россия 24», 27.05.2014); Вы не *встали* на сторону европейского парламентаризма, когда на Россию были наложены так называемые санкции. (Из обращения спикера

Госдумы РФ С. Нарышкина к председателю Европарламента, т/к «Россия 24», 28.05.2014); Депутаты Государственной Думы, объединившись в прогрессивный блок, *встали* на антиправительственный путь. (комментарий Ф. Бондарчука в документальном фильме «Первая Мировая», т/к «Россия 1»); Украинские химкомбинаты зимой могут *встать* из-за прекращения подачи газа из России. («Вести, т/к «Россия 1», 15.09.2014) и т.п.

В частотности употребления *встать* вместо *стать* с публицистами негласно конкурируют поэты, барды и даже ученые:

Тучи над городом *встали*; / В воздухе пахнет грозой! (Песня из к/ф «Человек с ружьем»); И *встала* рядом «Белая Мадонна». (В. Высоцкий. Жили-были на море); Мне бы оборвать лист календаря, / В очереди *встать* за другой судьбой. (А. Розенбаум. Как-нибудь); Пугаясь, осень *встала* у окна. Не верится: последнее свиданье... (С. Матюшин. Кленовый лист); Русская рать отступила к Чудскому озеру и там *встала* около его возвышенного и лесистого берега [Сахаров 2012: 14] и т.д.

Попробуем разобраться в нюансах употребления этих слов-спутников, а помощниками в установлении истины будут, как и положено в таких случаях, словари.

Прежде всего следует отметить, что ни в одном из известных нам современных

Вороничев Олег Евгеньевич, доктор филол. наук, доцент Брянского гос. ун-та им. акад. И.Г. Петровского. E-mail: voonid@mail.ru

словарей паронимов пара *стать* — *встать* не зафиксирована. Зато искомые слова есть в отдельных словарях синонимов: так, в словаре З.Е. Александровой *встать* отмечено как синоним *стать* в значениях: «ступить» [Александрова 1986: 526]; «остановиться» [Там же: 322], без каких-либо стилистических помет; в словаре А.П. Евгеньевой *стать* и *встать* отмечены как синонимы в значениях «обойтись» (во что, во сколько: о цене): *стать* — с пометой *разг.*, а *встать* — *прост.* (!) [Евгеньева 1975: 309]; «замерзнуть» (о реке): *стать* — без стилистических помет, *встать* — с пометой *разг.* [Там же: 157] и «остановиться» (перестать двигаться — о человеке, или перестать действовать, работать — о машинах), причем *стать*, как и следовало ожидать, дано без помет, а *встать* — помечено как *прост.* (!) [Там же: 334]. Таким образом, *стать* и *встать* — скорее синонимы, чем паронимы? Однако не следует забывать о стилистических ограничениях, особенно красноречивых в словаре А.П. Евгеньевой: ведь если помета «разговорное» свидетельствует о неупотребительности *встать* как синонима *стать* только в книжных стилях речи, то помета «просторечное» вообще выводит такую синонимию за грань литературной нормы. Именно это обстоятельство и дает основание полагать, что поднятая в статье проблема использования в речи глаголов *стать* и *встать* не надуманна и вполне актуальна.

Как же определяют и оценивают эти слова-спутники авторитетные толковые словари? В Толковом словаре русского языка по ред. Д.Н. Ушакова (далее — СУ) даны семь значений глагола *встать*:

1. Принять стоячее положение, подняться на ноги. *Встать с места.* (К этому же ЛСВ отнесены оттенки значения «Проснувшись, подняться с постели. *Дети уже встали*» и «Выздороветь (разг.). *Он слег и не встанет*».) 2. Подняться на защиту чего-н., приготовиться к борьбе за что-н. (книжн.). *Иль... стальной щетиною сверкая, не встанет русская земля?* (Пушкин). 3. на кого-что, на ком-чем, в чем. Стоя, занять где-н. место, уместиться, уставить, стать куда-н. *Он встал на ковер. Стол встанет в простенке между окнами.* 4. Взойти, появиться над горизонтом (о небесных светилах). *Солнце встало.* 5. *без доп.* (обращаем на это значение особое внимание и выделяем его. — О.В.)

Ошибочно вм. *стать*. *Все трое подошли и встали рядом. Река встала* (замерзла). *Мотор встал. Встать на ноги. В. на работу. В. к станку.* 6. *перен. перед кем-чем и без доп.* Появиться, возникнуть, вырасти. *Встали перед путником высокие горы. Перед ним встал вопрос. Картины далекого прошлого встали передо мной. Встали препятствия.* 7. *Доехав до нужного места, выйти, слезть* (о пассажире; обл.). *Сел в Москве, встал в Казани* [СУ, т. 1: 412].

Таким образом, из семи значений лексем *встать*, зафиксированных в СУ, только одно последнее — областное (диалектное) — является малоизвестным большей части современных носителей языка и малоупотребительным. Поэтому вполне правомерно, что в другие, позднейшие справочники оно уже не включено. Особого внимания заслуживает выделенное нами пятое значение глагола *встать* с семантическими оттенками «замерзнуть», «испортиться», «остановиться», «начать что-л., приступить к какому-л. делу» и др., которое сегодня активно используется не только в разговорной речи, но и в СМИ:

Депутаты... *встали* на антиправительственный путь.

В СУ оно безоговорочно признается ошибочным, т.е. требующим замены на *стать*. В то же время у *стать* отмечены 11 значений, из которых только первое — «Подняться на ноги, встать» и второе — «Расположиться, поместиться. *С. на якорь* (о судне...). *С. лагерем. Диван в этой комнате не станет. Кусок стал поперек горла*» — фактически признаются синонимическими по отношению, соответственно, к первому и третьему из семи лексико-семантических вариантов (далее — ЛСВ) глагола *встать*. Делаем вывод, что в СУ *встать* и *стать* представлены как неполные паронимы, поскольку в спектре взаимосвязей ЛСВ этих многозначных лексем паронимия явно доминирует над синонимией.

Обращают также на себя внимание третье и четвертое значения глагола *стать*, в которых в наши дни нередко употребляется *встать* (что, напомним, в период создания СУ считалось ошибкой):

«3. (*несов.* становиться). В сочетании с некоторыми сущ. с разными предлогами означает: приступить к какой-н. деятельности, работе (указываемой этим сущ.), начать

действовать каким-н. образом, в какой-н. области. После демобилизации он опять стал за станок. Когда он стал на работу? С. у власти. С. у кормила правления. С. под ружье. С. в караул. **С. на защиту угнетенных** (пример не соотносится с другими, поскольку в этом значении глагол *стать* близок по семантике к «подняться на защиту кого-чего-л., борьбу с кем-чем-л.» и, следовательно, может быть заменен глаголом *встать*: см. 2-е значение *встать* в СУ. — О.В.). С. на сторону трудящихся. С. на почву материалистической философии. Крестьянство стало на колхозный путь. С. на рысь (спорт.). // в сочетании с некими суц. в вин. п. с предлогами «в», «на» означает: оказаться в каком-н. состоянии, положении (указываемом этим суц.). С. в тушик, на дыбы, на короткую ногу, на ноги и др. 4. без. доп. Остановиться, перестать действовать или двигаться. Колокольчик вдруг умолк; кони стали (Пушкин). Машина стала. Часы стали. Дело стало. Дело стало за кем-чем-н. Река стала (замерзла, покрылась льдом)» [СУ, т. 4: 495–497].

Более системно, с нашей точки зрения, отражает спектр значений лексем *встать* и *стать* четырехтомный Словарь русского языка (малый академический) под ред. А.П. Евгеньевой (далее — МАС). Во-первых, в нем правомерно помещены в отдельные статьи (т.е. разведены как омонимические) полноценные лексические значения *стать*¹ и связочные (лексико-грамматические) значения *стать*², чего не было в СУ и что автоматически исключает синонимические отношения *стать*² — *встать*. Во-вторых, отмечены уже не 7, а 9 значений лексемы *встать*, каждое из которых сохраняет актуальность в современном русском языке, при этом в сравнении с СУ добавлены или зафиксированы как отдельные значения:

6. Разг. То же, что *стать*¹ (в 3 знач.); приступить в какой-л. работе, деятельности. *Встать к станку.* □ [*Разведчик*] *встал к миномету заряжающим.* Л. Соболев, Морская душа. 7. Разг. То же, что *стать*¹ (во 2 знач.); расположиться, разместиться где-л., занять какую-л. позицию. *Я подвел доску к берегу и встал на нее.* М. Горький, В людях. [*Я*] *встал у стены, подле двери, чтобы Ромашов, войдя, не сразу заметил меня.* Каверин. Два капитана. 8. Разг. Перестать действовать или двигаться; остановиться. *Часы встали. Мотор встал.* □ *Барка жизни встала На большой мели.* Блок, Барка жизни встала. — Директор ска-

зал, чтоб ты немедля в Кубовку ехал. Звонили оттуда, что трактор встал. Полторацкий, В родных краях. // Покрыться льдом, замерзнуть (о реке). *К 20 ноября Самарга встала на протяжении 25 километров от устья, но выше она была еще свободна ото льда.* Арсеньев. В горах Сихотэ-Алиня. 9. Прост. То же, что *стать*¹ (в 10 знач.). *Узнав, что я занимаюсь у Яковлева, он заметил, что мне это дорого встанет.* Каверин, Перед зеркалом [МАС 1999: Т. 1].

Как видим, те значения, которые рассматривались в СУ как ошибочные (в рамках 5-го ЛСВ), в МАС даны уже как нормативные, но с ограничительной пометой «Разг.», и только последнее — 9-е, которого нет в СУ, — отмечено как просторечное, т.е. ненормативное.

Представляет интерес и сопоставление определений и оценок *встать* и *стать* в СУ с их дефинициями и оценками в самом популярном сегодня Толковом словаре С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой (далее — СОШ), который, как известно, изначально был задуман как сжатое (однотомное) переиздание СУ, но трансформировался в самостоятельное лексикографическое издание с другим — алфавитно-гнездовым — принципом подачи материала. Здесь, как и в МАС, уже принципиально иной состав значений лексемы *встать* и иная их оценка: в частности семантический оттенок 5-го значения «остановиться» (с примером *Мотор встал*), который в СУ, напомним, определяется как ошибочный, рассматривается в СОШ уже как самостоятельный — шестой — нормативный ЛСВ, без каких-либо стилистических помет (!): «1 и 2 л. не употр.). Остановиться в работе, перестать действовать. *Встали заводы. Часы встали. Встало производство*» [СОШ 2003: 106]. Во-вторых, у 3-го ЛСВ «3. То же, что *стать*¹ (в 3, 4 и 5 знач.)» есть важная для нас стилистическая помета «разг.» и иллюстрации: «*В. у дверей. В. на колени. В. за станок. В. на учет*» [Там же]. Следовательно, СОШ, как и МАС, признает данные семы (или ЛСВ?) разговорными, т.е. такими, которые не должны употребляться в книжной, в том числе публичной, речи. Обратившись к словарной статье, данной в СОШ к глаголу *стать*, уточняем дефиниции к этим трем интересующим нас ЛСВ:

«3. Ступив на какое-н. место, остановиться на нем стоя. *С. на ковер. Стань сюда.* 4. Расположиться, поместиться. *С. лагерем. С. на якорь (о судне). Стул здесь не станет.* 5. Приступить к работе, деятельности (в соответствии со значением следующего далее существительного). *С. за станок. С. в караул. С. на защиту кого-н.* (Тот же, что и в СУ, неправомерный, с нашей точки зрения, пример *стать на защиту* = подняться = встать в одном понятийном ряду с другими семантическими оттенками данного значения. — О.В.) *С. у власти. С. на путь совершенствования* (начать совершенствоваться) [СОШ 2003: 764].

Таким образом, составители СОШ, разводя 3-й, 4-й и 5-й ЛСВ лексемы *стать*, почему-то отказывают в этом праве глаголу *встать*, рассматривая эти же ЛСВ только как семантические оттенки одного — 3-го — его значения. При этом 2-е значение *встать* «Занять место, уместиться стоя» с примером *Шкаф стал в простенок* фактически дублируется одним из этих семантических оттенков — «расположиться, поместиться» с примером *Стул здесь не станет* (см. 4-й ЛСВ *стать*), т.е. возникает противоречие, вызывающее сомнение в правомочности выделения 2-го ЛСВ лексемы *встать* как самостоятельного.

При сопоставлении словарных статей к *встать* и *стать* в СУ и СОШ также следует отметить, что несомненным плюсом СОШ, как и МАС, стало омонимическое обособление всех связочных значений *стать*². Вместе с тем, с одной стороны, 3-е значение глагола *встать*, данное в СУ («Стоя, занять где-н. место, уместиться, уставить, стать куда-н.»), в СОШ, как мы выяснили с опорой на дефиниции, уже фактически разбито как минимум на два самостоятельных (2-е и 3-е), если не считать, что 3-й и 4-й ЛСВ *стать*¹, к которым (вкуче с 5-м ЛСВ) отсылают авторы СОШ в дефиниции к 3-му ЛСВ *встать*, отмечая их как разговорные, также разведены, что должно давать в сумме уже три ЛСВ вместо одного в СУ. С другой стороны, в СОШ отсутствуют отмеченное в СУ и МАС 4-е значение «Взойти, появиться над горизонтом (о небесных светилах). *Солнце встало*», которое сегодня вполне актуально (поэтому неясно, почему оно не включено в СОШ), и неактуальное 7-е, областное значение «сойти, слезть». Кроме того, из семан-

тических оттенков 5-го значения, отмеченного в СУ как ошибочное, в СОШ один стал 6-м нормативным самостоятельным ЛСВ, другие — при фактическом смешении 2-го ЛСВ с 3-м — оцениваются уже не как ошибочные, а как разговорные, т.е. допустимые, но не используемые в книжных стилях. Таким образом, в СОШ в еще большей степени, чем в МАС, очевидна тенденция к эвфемизации оценки изменению (или расшатыванию?) нормы и, следовательно, к переходу *встать* и *стать* из разряда неполных паронимов в полные синонимы, так как, если верить СОШ, в парадигматике этих лексем синонимия уже явно доминирует над паронимией.

Объективности ради следует заметить, что и в других популярных сегодня лексикографических изданиях, в частности в Большом толковом словаре С.А. Кузнецова (далее — БТС) и Современном толковом словаре Т.Ф. Ефремовой (далее — СТС), прослеживается та же тенденция к эвфемизации оценки. В БТС дано 9 ЛСВ *встать*, при этом 4-е значение (Занять какое-л. место, положение и т.п.; расположиться где-л., каким-л. образом. *В. в дверях. В. у стены. В. на выходе. В. в кружок...*) признано нормативным без ограничений, а 6-е (Приступить к какой-л. работе, деятельности и т.п. *В. к станку...*), 7-е (Занять место, разместиться где-л. *В. дверях, у стены, посреди комнаты. Шкаф встал в простенок.* // Временно разместиться, расположиться. *В. на постой. В. лагерем*), 8-е (Перестать действовать или двигаться; остановиться. *Лошадь встала как вкопанная. В. на якорь (о судах)...* // Покрыться льдом, замерзнуть (о реке). *Река встала уже в ноябре*) и 9-е (Обойтись в какую-л. цену. *Это тебе дорого встанет*) отмечены как разговорные [Кузнецов 2000]. В СТС, насчитывающем в силу специфичности взглядов автора на многозначность и омонимию рекордное количество — 15 значений лексемы *встать*, которые даны к видовому корреляту *вставать*, больше половины (3-е и с 9-го по 15-е) отмечены как разговорные, но в ряде случаев с добавлением пометы «перен.»:

3) перен. разг. Переставать болеть; выздоравливать. 9) перен. разг. Начинаться, наступать, устанавливаться (о времени года,

суток, и т.п.). 10) а) перен. разг. Прекращать движение, останавливаться (о механизмах), б) Переставать действовать, прекращать работу (о заводах, фабриках и т.п.). 11) разг. Замерзать, покрывшись льдом (о реке, озере и т.п.). 12) разг. Стоя уместаться на каком-л. пространстве, полностью помещаться там. 13) а) разг. Располагаться, размещаться где-л., б) Занимать боевую позицию, готовясь к отражению нападения противника. 14) разг. Приступать к какой-л. работе, деятельности. 15) перен. разг. Обходиться, стоять [Ефремова 2006].

Результаты сравнительного анализа значений лексемы *встать* и их оценок в СУ, МАС, СОШ, БТС и СТС позволяют сделать вполне определенные выводы о том, что ЛСВ и семантические оттенки, данные в СУ, в том числе как ошибочные, подверглись впоследствии кардинальной переоценке и перераспределению (иногда весьма запутанным и витиеватым — см. СОШ), с явной тенденцией к расширению диапазона значений, в которых *встать* способно быть синонимом *стать*, что особенно заметно в разговорной речи. И здесь не может быть претензий к авторам позднейших словарей, которые в целом объективно фиксируют изменения в лексической системе языка.

Однако синонимическое употребление *встать/стать* — это, скорее, ортологическая проблема на уровне речи, а не языка, т.е. здесь мы имеем дело с еще не окончательно сложившейся, колеблющейся нормой, что отражено и в словарях. Ведь даже оценка одним и тем же лексикографом одного и того же значения лексемы *встать*, данная примерно в одно и то же время, но в разных справочниках, может не совпадать: ср., например, стилистические пометы к *встать* в значении «остановиться» в МАС и Словаре синонимов под ред. А.П. Евгеньевой: в первом — *разг.* (т.е. ограниченно нормативное), а во втором — *прост.* (т.е. уже ненормативное). А если норма «шатается», вполне естественно желание найти для нее надежную опору.

Применительно к проблеме употребления *встать* вместо *стать* элементарная

логика подсказывает, что рядовому носителю языка, оставляющему за лингвистами полное право вникать во все хитросплетения парадигматических (синонимических и паронимических) отношений лексем *встать* и *стать*, логичнее и проще во всех спорных случаях, во-первых, употреблять *стать* как более экономичную языковую единицу и, во-вторых, все же проверять правильность употребления *встать* возможностью замены этого глагола синонимом *подняться*. При такой несложной мыслительной операции, например, сразу становится прозрачным правомерность использования *встать* в контексте *Тогда встанет* (= поднимется. — О.В.) *вопрос: «Выживет ли Украина?»* [Из речи посла США в Украине; т/к «Россия 24», 05.02.2015] и, напротив, неправомерность использования этого слова в хорошо знакомом контексте *Москва встала в пробку*. И это даже без учета отмеченной в МАС, СОШ, БТС и СТС разговорной (а в Словаре синонимов под ред. А.П. Евгеньевой — просторечной!) окраски такого употребления, выводящей его за рамки книжного — публицистического — стиля.

Впрочем, поскольку речь идет о вкусовых предпочтениях, все сказанное выше, включая конкретные рецепты употребления *встать*, можно рассматривать лишь как информацию к размышлению, и автор этой статьи предоставляет вдумчивому читателю полное право выбора лучшего варианта.

ЛИТЕРАТУРА

Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка: Ок. 9000 синонимических рядов / Под ред. Л.А. Чешко. — М., 1986.

Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. — М., 2003.

Сахаров А.Н. Александр Невский. Защитник Русской земли. — М., 2012.

Словарь русского языка: В 4 т. / Под ред. А.П. Евгеньевой. — М., 1999.

Словарь синонимов: Справочное пособие / Под ред. А.П. Евгеньевой. — Л., 1975.